



C A L I F O R N I A

DEPARTMENT OF JUSTICE

V I C T I M S ' S E R V I C E S U N I T



**Закон о Билле о правах потерпевших 2008 года**

## **Карта и ресурсы Марси**

**Предоставить потерпевшим право на правосудие и надлежащую правовую процедуру**

ФИО должностного лица:

Телефон:

ФИО прокурора:

Телефон:

Номер полицейского отчета №

Высш. суд №

ФИО обвиняемого:

Дата рождения:

4 ноября 2008 года народ штата Калифорния одобрил Предложение 9 к Закону о Билле о правах потерпевших 2008 года: в рамках закона Марси. Ввиду этого внесены поправки в Конституцию Калифорнии, обеспечившие потерпевшим дополнительные права. На этой карте содержатся определенные разделы Билля о правах потерпевших и ресурсы. Жертвы преступлений могут получить дополнительную информацию о законе Марси и информацию о местном Центре помощи потерпевшим и свидетелям (Victim Witness Assistance Center), обратившись в Отдел по работе с потерпевшими при Генеральном прокуроре (Attorney General's Victims' Services Unit) по телефону 1-877-433-9069 или через наш веб-сайт [www.oag.ca.gov/victimservices/contact](http://www.oag.ca.gov/victimservices/contact).

В Конституции Калифорнии понятие «потерпевшее лицо» определяется как «лицо, которому причинен или есть угроза причинения физического, психологический вреда либо финансового ущерба в результате совершения или попытки совершения в отношении такого лица преступления или правонарушения». Термин «потерпевшее лицо» также включает супруга, родителей, детей, братьев и сестер или опекуна, а также законного представителя погибшего несовершеннолетнего или физически либо психологически недееспособного потерпевшего лица. Термин «потерпевшее лицо» не распространяется на лицо, находящееся под стражей за совершение преступления, обвиняемое лицо или лицо, которое, по мнению суда, не будет действовать в наилучших интересах несовершеннолетнего потерпевшего лица». (Конституция Калифорнии, ст. (I, § 28(e).)

## **РЕСУРСЫ ШТАТА ДЛЯ ПОТЕРПЕВШИХ**

**Агентство по защите пожилых людей (Adult Protective Services):** Это агентство занимается защитой здоровья и безопасности пожилых и немощных лиц, подвергающихся пренебрежительному отношению, жестокому обращению или эксплуатации. Чтобы сообщить о жестоком обращении или пренебрежительном отношении либо связаться со Агентством по защите пожилых людей (Adult Protective Services) в вашем округе, позвоните по телефону 1-833-401-0832.

**Департамент исправительных учреждений и реабилитации Калифорнии, Управление по правам и оказанию помощи пострадавшим и выжившим (CA Dept. of Corrections and Rehabilitation, Office of Victim & Survivor Rights & Services, OVSRS):** Это агентство предоставляет информацию о слушаниях по условно-досрочному освобождению, условиях условно-досрочного освобождения, изменениях в статусе содержания под стражей и возмещении ущерба, если правонарушитель находится в тюрьме Калифорнии. Если у вас есть вопросы или вам нужна помощь, позвоните по телефону 1-877-256-6877 или напишите по эл. почте: [www.cdcr.ca.gov/victim\\_services](http://www.cdcr.ca.gov/victim_services)

**Программа выплаты компенсации пострадавшим:** Калифорнийский совет по компенсациям пострадавшим (California Victim Compensation Board, CalVCB) является плательщиком последней инстанции. Если вы соответствуете критериям, CalVCB может оказать вам помощь, возместив ущерб, причиненный вам в результате преступления. Для получения дополнительной информации о требованиях к участию в программе, преступлениях, охватываемых CalVCB, и правах на получение компенсации обратитесь в местный Центр помощи пострадавшим (Victim Witness Center) или непосредственно в CalVCB по телефону 1-800-777-9229 или посетите веб-сайт: [www.victims.ca.gov](http://www.victims.ca.gov)

**Калифорнийский центр ресурсов для пострадавших (California Victims Resource Center):** Предоставляет информацию о правах пострадавших, ресурсы для жертв в их географическом районе и информацию о возмещении ущерба. Если у вас есть вопросы или вам нужна помощь, позвоните по телефону 1-800-VICTIMS или напишите по эл. Почте на веб-сайте: [www.1800victims.org](http://www.1800victims.org)

**Калифорнийская служба ретрансляции (California Relay Service):** Это агентство предоставляет специально обученных помощников по общению для лиц с нарушениями речи, слуха и слабослышащих. Если у вас возникли вопросы или вам нужна помощь, позвоните по номеру 711 или 1-800-735-2929.

**Центры помощи пострадавшим/свидетелям (Victim/Witness Assistance Centers):** Чтобы получить информацию о местных центрах помощи пострадавшим/свидетелям, адвокатской деятельности, информацию об уголовном процессе и о других ресурсах в вашем географическом регионе, свяжитесь с Отделом по работе с потерпевшими при Генеральном прокуроре (Attorney General's Victims' Services Unit) по телефону 1-877-433-9069 или через веб-сайт: [www.oag.ca.gov/VictimServices](http://www.oag.ca.gov/VictimServices).

**Программы восстановительного правосудия на уровне сообщества (Community Based Restorative Justice Programs):** В соответствии с разделами 679.02 и 679.027 Уголовного кодекса Калифорнии «восстановительное правосудие» обеспечивает осознание виновным своей ответственности, выплату репараций и возмещения пострадавшему. Эти процессы могут включать в себя организованные встречи между пострадавшим, виновным, их семьями и членами сообщества для изучения коренных причин и последствий вреда, а также для обеспечения осознания виновным своей ответственности и выплаты возмещения пострадавшему. Процессы восстановительного правосудия часто приводят к глубокому пониманию причиненного вреда, осознанию виновным своей ответственности и достижению соглашения о конкретных действиях для устранения вреда, мерах личной или общественной повинности, трудоустройстве или кураторстве и выплате возмещения. Если вы заинтересованы в получении информации о программах восстановительного правосудия на уровне общины или местного самоуправления в вашем округе, свяжитесь с Отделом по работе с потерпевшими при Генеральном прокуроре (Attorney General's Victims' Services Unit) по телефону 1-877-433-9069 или посетите наш веб-сайт по адресу: [www.oag.ca.gov/victimservices/contact](http://www.oag.ca.gov/victimservices/contact).

## **НАЦИОНАЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ ДЛЯ ПОСТРАДАВШИХ**

**Национальный центр помощи потерпевшим (National Center for Victims of Crime):**  
1-202-467-8700 • [victimsofcrime.org](http://victimsofcrime.org)



## CALIFORNIA DEPARTMENT OF JUSTICE

OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL

# Билль о правах потерпевших

## Конституция Калифорнии, статья I, раздел 28(b)

В целях сохранения и защиты прав потерпевших на правосудие и надлежащую правовую процедуру потерпевшее лицо имеет следующие права:

1. Право на справедливое отношение и уважение его личной жизни и достоинства, а также право на свободу от запугивания, преследования и оскорблений во время процесса уголовного или ювенального правосудия.
2. Быть разумно защищенным от обвиняемого и лиц, действующих от его имени.
3. Чтобы безопасность пострадавшего лица и ее семьи учитывалась при определении суммы залога и условий освобождения обвиняемого.
4. Предотвращать раскрытие конфиденциальной информации или записей обвиняемому, его адвокату или любому другому лицу, действующему от имени обвиняемого, которые могут быть использованы для обнаружения или преследования потерпевшего или его семьи или которые раскрывают конфиденциальные сообщения, сделанные в ходе медицинского или консультационного осмотра, или которые иным образом являются привилегированными или конфиденциальными в соответствии с законом.
5. Отклонить ходатайство на допрос, дачу показаний или раскрытие информации, поданное обвиняемым, его адвокатом или любым другим лицом, действующим от имени обвиняемого, и установить разумные условия проведения любого такого допроса, на который потерпевший даст согласие.
6. На разумное уведомление о задержании обвиняемого, если прокурору известно об этом, о предъявленных обвинениях, о решении вопроса об экстрадиции обвиняемого и, по запросу, на уведомление о любом досудебном рассмотрении дела и на проведение соответствующих консультаций с органами прокуратуры.
7. На разумное уведомление обо всех публичных разбирательствах, включая разбирательства по делам о правонарушениях, по запросу, на которых обвиняемый и прокурор имеют право присутствовать, а также обо всех процедурах условно-досрочного или иного освобождения после вынесения приговора, и на присутствие на всех таких разбирательствах.
8. Быть заслушанным, по запросу, в ходе любого разбирательства, включая любое разбирательство по делам о правонарушениях, связанное с решением об освобождении после ареста, признанием вины, вынесением приговора, решением об освобождении после осуждения, или любого разбирательства, в котором затрагиваются права пострадавшего.

9. На скорейшее судебное разбирательство и быстрое и окончательное завершение дела и всех связанных с ним послесудебных процедур.
10. Предоставить информацию сотруднику отдела пробации, проводящему досудебное расследование, о влиянии преступления на пострадавшего и его семью, а также любые рекомендации по вынесению приговора до вынесения приговора обвиняемому.
11. Получать по запросу отчет о предварительном следствии, когда он доступен обвиняемому, за исключением тех частей, которые по закону являются конфиденциальными.
12. Быть информированным по запросу о признании виновным, приговоре, месте и времени заключения под стражу или ином решении в отношении обвиняемого, запланированной дате освобождения обвиняемого, а также о факте освобождении или побеге обвиняемого из-под стражи.
13. На возмещение ущерба.
  - A. Народ штата Калифорния однозначно заявляет о том, что все лица, которым причинен ущерб в результате преступной деятельности, имеют право требовать и обеспечивать возмещение ущерба от лиц, осужденных за преступления, повлекшие за собой такой ущерб.
  - B. Возмещение должно быть взыскано с осужденного правонарушителя в каждом случае, независимо от вынесенного приговора или меры наказания, в котором пострадавшему причинен ущерб
  - C. Все денежные выплаты, суммы и имущество, полученные от любого лица, которому было предписано возместить ущерб, должны быть в первую очередь направлены на выплату сумм, предписанных в качестве возмещения ущерба потерпевшему.
14. На скорейший возврат имущества, если оно больше не требуется в качестве вещественных доказательств.
15. Быть информированным обо всех процедурах условно-досрочного освобождения, участвовать в процессе условно-досрочного освобождения, предоставлять информацию органу по условно-досрочному освобождению для рассмотрения перед условно-досрочным освобождением осужденного, а также быть уведомленным по запросу об условно-досрочном освобождении или ином освобождении осужденного.
16. Принимать во внимание безопасность пострадавшего, его семьи и общественности до принятия решения об условно-досрочном или ином освобождении осужденного после вынесения судебного решения.
17. Быть информированным о правах, перечисленных в пунктах (1) - (16).

Потерпевший, нанятый им адвокат, законный представитель потерпевшего или прокурор по просьбе потерпевшего могут по праву реализовать вышеуказанные права в любом суде первой инстанции или апелляционном суде, обладающем юрисдикцией в отношении данного дела. Суд обязан незамедлительно рассмотреть такое требование.

(Конституция Калифорнии, ст. (I, § 28(c)(1).)